

Протокол

№

гр. София, 08.11.2018 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 20
състав, в публично заседание на 08.11.2018 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Светлана Димитрова

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **382** по описа за **2018** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното заседание се провежда в сградата на Затвора [населено място].

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:06 ч. се явиха:

Ищецът - Г. В. К.: редовно уведомен за днешното съз – доведен в залата.

В съдебната зала се явява адвокат Д. И. В. от САК, назначена за процесуален представител на ищеца с определение от 26.10.2018 година.

Ответникът - Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ (ГДИН): редовно уведомена, представлява се от юрисконсулт Н. Д., с пълномощно по делото.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, представлява се от прокурор Куман Куманов.

Явява се преводачът А. С. В. за осъществяване превод от/на руски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: А. С. В., годишна, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът В.: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

На основание чл. 14, ал. 2 от АПК

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА А. С. В. като преводач на жалбоподателя Г. В. К. за осъществяване на превод от/на руски език и с помощта на която ищецът да вземе участие в съдебното заседание.

Ищецът К. (лично чрез преводача): Не ми е известно моята адвокатка К. Г., която ме представлява във всички съдебни спорове и която трябваше да се яви днес по това дело, да се е отказала от мен. Не познавам адвокатът, който се явява днес в залата да ме представлява. Моля да ми дадете възможност да поговоря с този адвокат.

Адвокат В.: Владее руски език и мога свободно да комуникирам с ищеца.

СЪДЪТ намира искането на ищеца за основателно и

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на ищеца да проведе разговор със служебно назначения му процесуален представител адвокат В..

Предвид обстоятелството, че адвокат В. владее руски език,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на адвокат В. да проведе разговор с ищеца преди даване ход на делото.

С оглед дадената за комуникация между ищеца и неговия служебно назначен процесуален представител адвокат В., СЪДЪТ ПРЕКЪСВА съдебното заседание в 11:09 ч.

В 11:15 ч. след проведен на руски език разговор между назначения процесуален представител адвокат В. и ищеца К., СЪДЪТ ВЪЗОБНОВЯВА съдебното заседание.

Ищецът (лично чрез преводача): Не възразявам да се даде ход на делото.

Адвокат В.: Да се даде ход на делото.

Юрисконсулт Д.: Да се даде ход на делото.

Прокурор К.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата искова претенция обективизирана в исково заявление от 18.12.2017 г., заведено по описа на съда с входящ № 36303.

ДОКЛАДВА определение на съда от 17.01.2018 г. за разделяне на производството.

ДОКЛАДВА определение на съда от 22.01.2018 г. за назначаване на адвокат Г. С. от САК за процесуален представител на ищеца К..

ДОКЛАДВА определение на съда № 615 от 25.01.2018 г. за спиране на производството до приключване на преюдициалния спор, а именно производството по административно дело № 815 по описа за 2018 година на Административен съд София-град, 60 състав.

ДОКЛАДВА определение № 2126 от 30.03.2018 г. административно дело № 815 по описа за 2018 година на Административен съд София-град, 60 състав за приключване на преюдициалното производство.

ДОКЛАДВА определение на съда № 2989 от 11.05.2018 г. за възобновяване на производството по настоящото дело.

ДОКЛАДВА определение от 01.06.2018 г., с което отменя определение от 22.01.2018 г. и назначаване на адвокат С. за процесуален представител на ищеца.

ДОКЛАДВА определение на съда от 18.06.2018 г. за назначаване на адвокат К. Г. от САК за процесуален представител на ищеца К..

ДОКЛАДВА постъпило на 02.08.2018 година с входящ номер по регистъра на Административен съд София-град, а именно вх.№ 23018, уточнение на исковата претенция, подадено от адвокат К. Г..

ДОКЛАДВА депозиран от ответника отговор на исковата молба вх.№ 24806 от 23.08.2018 г. ведно с приложени към него писмени доказателства, а именно копие на утвърден от министъра на правосъдието Списък на разрешените лични вещи, предмети и хранителни продукти, които могат да получат, ползват и държат при себе си или на определените за целта места лишените от свобода и задържаните под стража по реда на Наказателно-процесуалния кодекс, настанени в затворите, поправителните домове, затворническите общежития и арестите в затворите.

ДОКЛАДВА постъпила молба вх.№ 25404 от 31.08.2018 г. от ответника, с която се представя административната преписка.

ДОКЛАДВА определението си от 26.09.2018 г. за даване ход на делото.

ДОКЛАДВА депозирано на 23.10.2018 г. уведомление от адвокат К. Г., с което заявява, че няма да може да представлява ищеца К. по делото, тъй като господин К. я е уведомил писмено, че желае тя да се оттегли по делото и съответно не е пожелал да се осъществи среща между него и нея с оглед изготвяне на защитната стратегия по делото. Адвокат Г. заявява на съда, че за изложените факти е уведомила председателя на САК, както и ищеца К..

ДОКЛАДВА определение от 24.10.2018 г., с което е отменена датата на предходното съдебно заседание (31.10.2018 г.) и съдът се е произнесъл по искането на адвокат Г., като е освободил същата от участие в производството по делото в качеството ѝ на процесуален представител на ищеца Г. К..

ДОКЛАДВА определение от 26.10.2018 г. за назначаване на адвокат Д. И. В. към САК за процесуален представител на ищеца Г. В. К..

Адвокат В.: Поддържам исковата претенция за обезщетение за неимуществени вреди в размер на 1000 лева, с така направеното уточнение от 02.08.2018г., докладвано днес. Моля да приемете представените с исковата молба документи като писмени доказателства по делото., като и представената административна преписка. Поддържам направените доказателствени искания за допускане на двама свидетели. Моля да се допусне до разпит свидетеля М. С. П., като при необходимост да се изиска справка от Главна дирекция „Охрана“ доколко същият се намира в местата за лишаване от свобода и ако не се намира там, същият да бъде призован. Да се направи справка в системата на Главна дирекция „Гражданска регистрация и административно обслужване“ относно адреса на М. П., за да може той да бъде призован. Поддържам и претенцията на подзащитния ми за заплащане на законната лихва считано от предявяване на иска до окончателното изплащане на сумата. Моля да ми се даде възможност, ако по време на разпита на свидетелите възникнат някакви нови факти и обстоятелства, да ми се даде възможност да направя допълнителни доказателствени искания в тази връзка. Не възразявам да се приеме административната преписка. Моля да се даде възможност на страната лично, ако иска, да каже нещо по случая.

Ищецът (лично чрез преводача): Взеха ми часовника и повече от месец не ми го върнаха, без значение от всичките ми молби и претенции. Нито моя, нито на господин Р.. Не съм откраднал този часовник от никого. Дадох моя часовник на господин Р.. Аз

не виждам добре цифрите на моя часовник. Виждам цифрите на часовника на Р. и затова си разменихме часовниците. Часовникът на Р. издава звук и когато не виждам мога да го чуя. Два месеца по-късно ми върнаха часовника.

Юрисконсулт Д.: Оспорвам исковата молба. Поддържам заявеното в отговора на исковата молба. Моля да се приемат доказателствата така както са представени. Моля да се приеме представената от наша страна административна преписка.

Прокурор К.: Моля да приемете доказателствата. По искането за допускане на свидетелите вече има произнасяне на съда и считам, че към момента няма основания за промяна на това определение. Нямам доказателствени искания.

По доказателствата и исканията
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото докладваните в днешното съдебно заседание писмени доказателства, депозираните от ответника с негова молба от 31.08.2018 година съставляващи административната преписка, както и приложения към отговора на исковата молба Списък на разрешените лични вещи, предмети и хранителни продукти, които могат да получат, ползват и държат при себе си или на определените за целта места лишените от свобода и задържаните под стража по реда на Наказателно-процесуалния кодекс, настанени в затворите, поправителните домове, затворническите общежития и арестите в затворите.

ОТХВЪРЛЯ искането на адвокат В. за събиране на гласни доказателства чрез разпит на свидетеля М. С. П., тъй като съдът се е произнесъл в закрито заседание на 24.10.2018 г. с мотивирано определение за неотноситимостта на фактите, които свидетелят може да установи в настоящия процес и е допуснал разпит на свидетеля Н. Р..

СЪДЪТ прекъсна заседанието в 11:22 ч. с оглед довеждане на допуснатия от съда свидетел лишеният от свобода Н. Р..

Съдебното заседание беше възобновено в 11:50 предвид това, че до този момент свидетелят Н. Р. не е доведен в съдебната зала.

Същевременно с възобновяване на съдебното заседание ищецът К. (лично чрез преводача): Моля да бъде изнесен от съдебната зала. Мен ме боли гърбът и не желая повече да присъствам в съдебното заседание. Не ме интересува липсата на организация. Имам и друго дело в 13:30 часа в Софийски градски съд, което е по-важно от това тук. Не желая повече да стоя в съдебната зала при тези условия. Не ме интересува какво ще каже свидетелят Н. Р., който аз съм поискал да бъде допуснат. В Софийски градски съд има нормални условия, има линейка, има носилка. Мен ме боли гърбът и искам да бъде изведен.

СЪДЪТ УКАЗВА на ищеца, че производството е исково. Не е необходимо и задължително същият да присъства в съдебната зала. Това става единствено и само по негово желание. На ищеца е назначен процесуален представител, поради което няма процесуална пречка същият да бъде освободен от присъствие в съдебно заседание и да бъде изведен от съдебната зала.

Ищецът К. (лично чрез преводача): Имам един въпрос: защо изобщо ме доведохте в съдебната зала?

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на ищеца, че е доведен в съдебно заседание, тъй като чрез адвокатката си К. Г., която впоследствие е освободена от участие в производството по делото, е пожелал да участва в съдебното заседание.

Ищецът К. беше изнесен от съдебната зала в 11:54 часа.

СЪДЪТ ПРИСТЪПИ към разпит на призования свидетел, като СНЕ неговата самоличност: Н. П. Р., 42 годишен, българин, български гражданин, осъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ свидетеля за наказателната отговорност, която носи по чл. 290 от НК и същият обеща да даде верни показания и да говори истината.

Разпит на свидетеля Р.: Зная за случая с часовниците, за който съм призован като свидетел.

Свидетелят Р. (на въпроси на адвокат В.): На 23.11.2017 година се намирах в Затвора С., Първа група - зона с повишена сигурност, където съм от месец октомври 2014 г. К. беше настанен в същата част една година преди мен, през 2016 година мисля, че го настаняха. След като се върнахме от разходка на открито същия ден, върнахме се цялата група, при влизане на поста в първа група, ни задържаха. Тръгнах към килията. Килиите ни с К. са близо една до друга. След като направиха проверка на всички, от Г. К., който беше отведен след мен, единият от старшините от надзорно-охранителния състав поиска от него да се изнесе часовника от килията. Става въпрос за ръчен часовник, който беше поставен в кутия от часовник. Не зная къде в килията е бил този часовник – на леглото или на шкафчето му. Случаят има своята предистория, а именно, че преди да излезем на разходка на открито, ние минаваме през поста, правят ни проверка, продължих по стъпалата, след което един от надзорно-охранителния състав, който беше по заместване горе, а не от редовната смяна, повика ме обратно, не беше от редовната смяна, направи ми личен обиск, попита за часовника дали е мой и аз казах, че е мой. Каза ми да донеса бележка, което беше много странно. Преди мен излязоха осем човека и на никого не поиска бележка за часовник. Това не е рутинна работа. В целия затвор хората се разхождат с часовници, с МП 3^{-ойки} и никога не им се иска бележка. Според мен това беше с умисъл. Взеха ми часовника, дадох им бележка. За часовника обясних, че съм дал този часовник от касовата бележка на Г. В. К., защото имаше аларма. Неговият е без аларма, той е със стрелки, а не е електронен. Заведоха го в килията. Взеха часовника на К.. През това време трябва да има дежурен главен надзирател, а не само двамата старшини по новия закон. Когато това стана аз вече бях заключен в стаята. Целият коридор чувахме, че К. се възмути че са му взели часовника и започна да говори на висок тон. Той не е нито крадец, нито нищо, а с нас се държат все едно си извършил нещо незаконно. А това не е така, става въпрос за най-обикновен часовник. Чувах го как вика. Той говори руски. Надзирателите и администрацията на затвора се правят, че не знаят руски и мен ме викат за преводач. Тогава пак ме извикаха за преводач. Преведох това, което иска да напише К. в жалбата. Пусна си жалба същата вечер. Предадох я. Аз също съм пуснал. Той звъня на неговата адвокатка, която е госпожа К. Г., за да се оплаче, която му каза какви са му правата. Той каза, че тези права се нарушават. След това пуснахме жалба. Всичко приключи. На другия ден пак пуснахме жалба, следващата седмица пак пуснахме

жалба. Всички са с регистрационни номера. това са жалби за незаконосъобразно изземване. Това са разрешени вещи и предмети, чиято собственост е уточнена. В закона изрично е записано кога се изземват вещи – когато са забранени или когато не е уточнено чия собственост са. Пише и кои вещи са разрешени. Върнаха ни часовниците след Нова година, два месеца и нещо след случая. При изземването не са присъствали поемни лица. Преди да му вземат часовника К. го ползваше за аларма. Той става рано сутрин да прави някакви упражнения. Разменихме часовниците временно докато той успее да си внесе някакво малко будилниче. Аз не съм присъствал когато са му взели часовника. Само чух след това и когато писахме жалбата. Ние сме незаконосъобразно настанени горе. Има решение на съда на Европейския съюз. След всяка една такава случка, независимо на кой от нас, дали на мен, на К. или на всеки друг затворник, ние сме фрустрирани. Имаме висше образование и си знаем правата. Когато те се нарушават ние сме в безпомощно състояние, защото охраната и администрацията на затвора абсолютно не прави нищо по въпроса. Това не продължава от вчера, от много време, дори и от преди това. Те продължават да ни накърняват правата и да бездействат. Никой не взема никакво отношение. След този случай всеки в затвора разбра, че трябва да си носи служебна бележка за часовника, което е абсурдно. След случая К. беше ядосан, фрустриран. Това негово състояние продължи докато му върнаха часовника след около два месеца, след като му върнаха часовника. Няколко пъти писахме жалби, в които надълго и нашироко е разказано, но не се предприеха никакви действия. На собствен ход К. не е от доста време. Само при настаняването си в първа група беше с една патерица, след няколко месеца тотално му отказа единият крак и започна да ходи с две патерици, а сега е само с инвалидна количка или носилка. Отгоре до долу ние сме го свалили ние, санитарни или един санитар. Помагаме му при излизане на разходка на открито. За баня и други такива неща няма как да му помагаме.

Адвокат В.: Нямам повече въпроси към свидетеля.

Свидетелят Р. (на въпроси на юрисконсулт Д.): Законът не въвежда забрана за размяна на лични вещи между нас. Забраната е въведена за продажба между нас, описано е подробно в ЗИНЗС, което е абсурдно по българския закон. Ако не сте го чели – прочетете го. Членът, по който са ни подвели не въвежда забрана – можете да го прочетете. Ако желаете мога и да го цитирам. В моето съзнание не е забранена размяната на вещи между нас. Забранена е продажба. Член 97 от ЗИНЗС казва, лишените от свобода не могат да и подробно е изброено, какво не могат да правят описаните в този член неща, което е абсурдно. Не сме нарушили закона. Когато искаме нещо от надзирателите и в закона пише че може, те казват: „може и да не може“. Значи може след като няма въведена забрана.

Юрисконсулт Д.: Нямам повече въпроси към свидетеля.

Прокурор К.: Нямам въпроси към свидетеля.

СЪДЪТ ПРИКЛЮЧИ разпита на свидетеля, след което освободи същия от съдебната зала.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор К.: Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа и правна страна, поради

което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО

Адвокат В.: Моля да уважите исковата претенция така, както е формулирана, ведно с допълнително направеното уточнение. Моля да бъде присъдена и законната лихва считано от датата на предявяване на иска до окончателното изплащане на сумата. Моля да бъдат присъдени и разноските, които евентуално биха се калкулирани от Националното бюро за правна помощ съобразно законоустановените условия на ползване на правна помощ по Закона за правната помощ. Моля също така съобразно уважената част на иска да ни се присъдят и разноски. Моля да ми бъде издаден препис от протокола на днешното съдебно заседание. Моля да ми бъде дадена възможност за писмени бележки. Моля да бъде отбелязано, че на 31.10.2018 година от 13:30 часа надлежно се явих в сградата на Административен съд София-град за провеждане на отмененото съдебно заседание, тъй като получих документите от САК с указан този ден и час за провеждане на съдебно заседание.

Юрисконсулт Д.: Моля да отхвърлите исковата молба като неоснователна и недоказана. От събраните по делото доказателства не се установяват незаконосъобразни действия или бездействия от страна на Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“, които да обуславят присъждане на обезщетение за неимуществени вреди. Претендирам присъждане на юрисконсултско възнаграждение. Не желая да ми бъде определян срок за писмени бележки по предмета на делото.

Прокурор К.: Моля да отхвърлите исковата претенция като неоснователна и недоказана по размер.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат В. в качеството ѝ на служебно назначен процесуален представител на ищеца препис от протокола на днешното съдебно заседание след изготвянето му.

ПРЕДОСТАВЯ на процесуалния представител на ищеца 10-дневен срок за депозиране писмени бележки по предмета на делото, който срок започва да тече от датата на качване на съдебния протокол на Интернет страницата на Административен съд София-град в тридневния срок по ГПК.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 50,00 лв. (петдесет лева), което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град, за което се **ИЗДАДЕ** разходен касов ордер, който се **ВРЪЧИ** на преводача А. С. В..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12:11 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: